

شعر و آواز شوق و ناله

CHANT PAR CHEVKI BEY

Dja na n bana djév r  
 éy lé mé gui éy lé di ma dèt  
 bil mé z mi qui u ch  
 cha ca djé fa aï ni dji na yét  
 yét méyan ha li  
 di li mi a n la sa da it sé i na  
 yét bil mé z mi qui u ch  
 cha ca djé fa aï ni dji na yét  
 yét coda  
 yét

*H. E.*

جانان بکا جورا بلکی ایلدی عادت  
 بیلز میکه عشاقه جفا عین جنایت  
 حال دلجا کلسه ده ایسه عنایت  
 نقرات  
 بیلز میکه عشاقه جفا عین جنایت

ایتد بکده او محبوب زمان جورینی ازون  
 سودای سری زلف بنی ایتمه ده مجنون  
 برکون ایدر البته فلك آنیده دلخون  
 بیلز میکه عشاقه جفا عین جنایت

Djanan bana djévr èylémégui èylédi adèt  
 Bilméz mi qui uchaca djéfa aïni djinayèt  
 Hali dilimi anlasada itsò inayèt  
 Bilméz mi qui uchaca djéfa aïni djinayèt

İtdiqujë au mahboubi zèman djévrini èfzoun  
 Sévdayi sèri zulfı bènı itmédé médjnoun  
 Bir gun idèr èlbédédé fèléque anida dilhoun  
 Bilméz mi qui uchaca djéfa aïni djinayèt

Cüneyt KOSAL